

Fats, oils, and greases aren't just bad for arteries and waistlines; they're bad for sewers, too.

Sewer overflows and backups can cause health hazards, damage home interiors and threaten the environment. A common cause of overflows is sewer pipes blocked by grease. Grease gets into the sewer from household drains as well as from poorly maintained grease traps in restaurants and other businesses.



Las grasas y los aceites no sólo son perjudiciales para las arterias y para la figura; también son dañinos para las alcantarillas.

Los derrames y desbordamientos de aguas residuales pueden ser peligrosos para la salud, dañar el interior de los hogares, y amenazar el medio ambiente. Una causa cada vez más común de derrames es las alcantarillas obstruidas por grasa. La grasa llega a las alcantarillas desde los desagües domésticos y trampas de grasa mal mantenidas en restaurantes y otros negocios.



Water Environment Federation
the water quality people®
601 Wythe Street
Alexandria, Virginia
22314-1994 USA
Tel. 1-800-666-0206
Fax. 1-703-684-2492
www.wef.org



HS1100

5/2009

Fat-Free Sewers

Prevent Fats, Oils, and Greases from Damaging Your Home and the Environment



ALCANTARILLAS SIN GRASA

Evite que las grasas y los aceites dañen su hogar y el medio ambiente

Helping To Prevent Sewer Overflows and Backups Is Easy.

Where Does the Grease Come From?

Grease is a byproduct of cooking that comes from meat fats, lard, oil, shortening, butter, margarine, food scraps, baked goods, sauces and dairy products. When washed down the sink, grease sticks to the insides of sewer pipes (both on your property and in the street). Over time, it can build up and block an entire pipe.

Caution: Home garbage disposals do not keep grease out of the plumbing system. Moreover, hot water and products such as detergents that claim to dissolve grease only pass it down the line and cause problems elsewhere.

The results can be:

- Raw sewage overflowing in your home or the house next door.
- An expensive and unpleasant cleanup that often must be paid for by you, the home or business owner.
- Raw sewage overflowing into parks, yards, and streets.
- Potential contact with disease-causing organisms.
- An increase in operation and maintenance costs for local sewer departments, which leads to higher sewer bills for customers.

You Can Help!

Help prevent sewer overflows by:

- Never pouring grease down sink drains or into toilets.
- Scraping grease and food scraps into a can or the trash for disposal (or recycling where available).
- Putting baskets/strainers in sink drains to catch food scraps and other solids, and emptying them into the trash.
- Speaking with your friends and neighbors about how to keep grease out of sewers.

Es fácil prevenir los derrames y desbordamientos de aguas residuales.

¿De dónde proviene la grasa?

La grasa, uno de los productos derivados de la preparación de comida, está presente en la carne, manteca animal, aceite vegetal, manteca vegetal, mantequilla, margarina, sobras de comida, productos para hornear, salsas, y productos lácteos. Cuando entra por el desagüe, la grasa se pega al interior de las tuberías de alcantarillado (tanto las de su propiedad como las de la calle); con el tiempo, puede acumularse al punto de bloquear la tubería por completo.

Advertencia: Los trituradores de basura domésticos no impiden la entrada de grasa al sistema de cañerías. Es más, el agua caliente y los productos como los detergentes que alegan ser capaces de disolver la grasa, pueden trasladarla por las cañerías y causar problemas en otras zonas.

Esto puede traer las siguientes consecuencias:

- Desborde de aguas residuales en el interior de su hogar o el de su vecino.
- Necesidad de una limpieza costosa y desagradable que casi siempre es responsabilidad de usted, el propietario de la casa o negocio.
- Desborde de aguas residuales hacia parques, jardines, y calles.
- Posible contacto con organismos causantes de enfermedades.
- Crecientes costos de operación y mantenimiento para los organismos locales de alcantarillado y, en consecuencia, facturas más altas para los consumidores.

¡Usted puede ayudar!

Ayude a evitar derrames en las alcantarillas de las siguientes maneras:

- No vierta nunca grasa por el desagüe del fregadero ni en inodoros.
- Raspe la grasa y las sobras de comida y colóquelas en una lata o en la basura para desecharlas (o reciclarlas, si dispone de esta opción).
- Ponga filtros o coladores en los desagües de los fregaderos para atrapar las sobras de comida y otros sólidos, y deseche su contenido en la basura.
- Hable con sus amigos y vecinos sobre cómo impedir que la grasa entre en las alcantarillas.